

International Symposium Colloque International

6-7 septembre 2012

**Languages in Motion:
Language Learning/Teaching and the Performing Arts**

**Langues en mouvement :
didactique des langues et pratiques artistiques**



L'ensemble de ces interventions aura lieu à
la Faculté des Langues et Cultures Etrangères
Chemin de la Censive du Tertre - 44300 Nantes

Pour se rendre à
la Faculté des Langues et Cultures Etrangères :
En tramway : Ligne 2, arrêt Ecole Centrale Audencia
En voiture : du périphérique ou de l'A11,
sortie « Porte de Gesvres » (en provenance de Paris)
ou « Porte de la Chapelle » (en provenance de Bordeaux),
au rond-point, direction « Université »,
après croisement de la ligne de tramway,
au rond-point, à gauche.

Renseignements :
02.40.14.13.90
yves.collin@univ-nantes.fr

<http://www.languageinmotion.univ-nantes.fr>

Organisation :

CRINI

(Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité)

CREN

(Centre de Recherche en Education de Nantes)

Partenaires :

unam l'université
nantes
angers
le mans
POLE DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

UNIVERSITÉ DE NANTES

**Université
du Maine**

CRINI
Centre de Recherche sur les
Identités Nationales et l'Interculturalité

cren Centre
de Recherche
en Education
de Nantes

**Université de Nantes
Faculté des Langues et Cultures Etrangères**

Jeudi 6 septembre/Thursday September 6

9h00

Accueil/Reception (salle 442/room 442)

9h30

Ouverture du colloque/Opening ceremony (salle 414/room 414)

10h00

Conférence en séance plénière/Keynote address (salle 414/room 414)
Jean-Rémy LAPAIRE (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3)
« Taking dance and movement into the language classroom/seminar room »

11h00

Pause/Break (salle 442/room 442)

**Ateliers/Workshops
11h30-12h30**

salle/room 443

Nathalie BERGE (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3)
« La photographie artistique comme support catalyseur de la production écrite pour des niveaux intermédiaire et avancé en classe de français langue étrangère »

salle/room 444

Chris MITCHELL (Université Stendhal - Grenoble 3)
« From Sound to Text »

salle/room 445

Stéphane SOULAIN (Université du Maine)
« Le mouvement dansé pour l'apprentissage de l'anglais oral : rythme et énergie corporelle »

salle/room 446

Chantal GROSLEZIAT (Directrice, Association « Musique en herbe »)
« Actions musicales interculturelles à l'école : liens parents-enfants »

12h30

Déjeuner/Lunch (salle 442/Room 442)

**Communications/Papers
16h30-17h30**

salle/room 410

16h30 Roman MILETICHE (Equipe Gestuel Script)
« Digital gesture visualisation for the study of Sign Language »

17h00 Anne-Sophie MOREL (Université de Franche-Comté)
« Jeux de mots, jeux de gestes : pour une 'mimodynamique fictionnaire' »

salle/room 414

16h30 Anne-Laure DUBRAC (Université Paris XII)
« Jouer des extraits cinématographiques afin d'apprendre une langue/culture cible (anglais) »

17h00 Isabelle PUOZZO CAPRON (Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud, Suisse)
« Pédagogie de la créativité et apprentissage du français langue étrangère »

17h30-18h00

Clôture du colloque/Closing Ceremony (salle 414/room 414)

Notes :

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

salle/room 414

11h30 Florent MASSE (Princeton University)
« L'Avant-Scène at Princeton: French Culture and Language in Motion »

12h00 Carlos FRAGATEIRO (Université de Aveiro, Portugal)
« Développer une production théâtrale bilingue »

12h30
Déjeuner/Lunch (salle 442/room 442)

14h00
Conférence en séance plénière/Keynote address (salle 414/room 414)
Joëlle ADEN (CREN, INEDUM, Université du Maine)
« Techniques théâtrales et empathie dans l'apprentissage des langues »

Ateliers/Workshops 15h00-16h00

salle/room 443
Steven CLARK (Université de Rouen)
« Entendre battre les pulsations de la langue : aborder l'anglais par sa poésie organique »

salle/room 444
Madeleine BARCHEVSKA et **Sanja JANKOVIC** (Bio Art Lab)
« Behind the Mask : BioArt Theatre Laboratories »

salle/room 445
Melissa RICHARD (Arts in English)
« Telling an Aboriginal story in English: Drama strategies for CM2 students »

salle/room 446
Donna KLEINMAN (Language Links)
« Tango Español: Adults Learn Spanish Through a Multisensory Active Approach: The Synergy of Argentine Tango With Language and Culture »

salle/room 412
Catherine GENDRON (Université Européenne de Bretagne, Rennes 2)
« Au plaisir des mots : La poésie comme facteur de motivation : l'atelier slam en classe de langue »

16h00
Pause/Break (salle 442/room 442)

Communications/Papers 14h00-17h30

salle/room 410
14h00 Stéfanie WITZIGMANN (Pädagogische Hochschule Karlsruhe)
« Enjeux et défis du français langue étrangère en cours d'arts plastiques' »

14h30 Marie POTAPUSHKINA-DELFOSE (Université du Maine)
« Gestes théâtralisés pour l'enseignement de l'anglais au primaire »

15h00 Marie-Noelle COCTON (Université Catholique de l'Ouest)
« Osons évaluer l'expression théâtrale ! »

salle/room 414
14h00 Bethan HUSLE et **Allan OWENS** (University of Chester)
« Process drama in language teaching: supporting student Modern Language teachers in the development of creative practice »

14h30 Simon CAROLAN, Christine EVAIN et **Christine BERTAIL** (Ecole Centrale de Nantes)
« The Word for Word Project: A stage of opportunity »

15h00 Art BABAYANTS (University of Toronto)
« Acting in the Second Language: Making a Case for Mimesis and Stanislavski »

15h30 Hajer ZAROUK (Université du Havre)
« Empirical studies that document the benefits that artistic practice offers in the development of specific linguistic and cultural skills, and in attitudes promoting the capacity to learn foreign languages »

16h00
Pause/Break (salle 442/room 442)

salle/room 410

16h30 Krista FRANTZ (Université de Nantes)
« Que joue-t-on ? Le théâtre contemporain en allemand langue étrangère »

17h00 Filippo FONIO (Université Stendhal-Grenoble 3)
« OPAALE: Apprentissage de l'italien par la pratique théâtrale »

salle/room 414

16h30 Catrin BELLAY (Université de Nantes)
« Language acquisition and enculturation through storybook based role-play for children. An examination of the role-play technique in the bilingual family and a foreign language workshop for monolingual children »

17h00 Anne-Marie VOISE (Université de Bourgogne)
« Danse, musique et didactique des langues au jardin »

20h00

**Repas du colloque / Symposium Dinner
Le bistrot de l'écrivain**

15 rue Jean Jacques Rousseau
02 51 84 15 15



9h00

Conférence en séance plénière/Keynote address (salle 414/room 414)
Cecily O'NEILL (Université de New York & the Unicorn Theatre de Londres)
« Process Drama and Language Learning »

10h00

Pause/Break (salle 442/room 442)

**Ateliers/Workshops
10h30-11h30**

salle/room 443

Sandra CORNAZ, Nathalie VALLEE et Nathalie HENRICH (Université Stendhal Grenoble 3)
« Le chant comme support complémentaire dans l'enseignement apprentissage de la phonétique. »

salle/room 444

Franck INSIGNARES (ONIRIS Nantes)
« Shakespeare & business communication »

salle/room 445

Sandrine ESCHENAUER, Isabella KEISER & Aoife STONE (Goethe Institut & INEDUM Université du Maine)
« Le théâtre pour une didactique translangues »

salle/room 446

Sandra DUBS (EHESS - LIAS - IMM - UMR 8178)
« L'apprentissage corrélé de la langue et de la danse : le cas des autochtones de Colombie Britannique »

**Communications/Papers
11h30-12h30**

salle/room 410

11h30 Christine CUET (Université de Nantes)
« Comment exprimer et montrer des émotions en français ? L'apport des pratiques artistiques en cours de langue en Chine »

12h00 Emmanuelle GARNIER et Nathalie SPANGHERO-GAILLARD (Université de Toulouse II - Le Mirail)
« Apprendre l'espagnol par le théâtre et apprendre le processus de création théâtrale par l'espagnol »